



馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學

喜報 7

2016.06

趣味與知識合一

課堂學習無限TOUCH

- 中文科歷境寫作
- V-POWER英語詞彙學習計劃
- 數學困局大破解

- 美國研究與美國遊歷之旅
- 通識通處走學習活動
- 科學實驗天馬行空

學習是

「知識 • 趣味 • 效能 • 同儕」

去年DSE中文科卷二寫作有一題：「獨學而無友，則孤陋而寡聞。」本人不是中文專家，若要書寫這篇應試文章，也許頭痛難當。不過想深一層，學習是怎麼一回事呢？我們馬中的學習方向又該如何讓學生不會走上孤陋寡聞的路呢？

在此，我實在感謝各科的同事們，持之以恆地集中火力做好教研的工作，一同研究學生難點，然後研究教學策略逐個難點擊破！大家都明白，提升同學的學習興趣，才能令他們有求進的心，把知識在趣味中發揮出來，才能見果效，而且我們的同事更多走前兩步，嘗試讓同學做更多同儕互評，彼此促進學習的方法，把一部分學習的責任交予同學做主導，竟然得出來的是同學的求知慾比以前更旺盛。這一點確實令人喜出望外。

這一期喜報，我們好高興地看見各科的教學都朝這方向走。我深信這方向不會只走一年兩年，而是在與時並進下一直走下去，學習的路漫長多變，教學的路也得行雲流水，適之、流之、順之、利之、行之……有效！

李國輝校長

通識教育科「名人講座」 「曾主席與你重溫 舊日足跡」

曾小翠老師

本校通識教育科於四月十五日邀請了立法會主席曾鈺成先生蒞臨本校與同學分享成長經歷及閱讀心得。曾主席講述由求學生涯到教育工作，以至組織政治團體、參加議會選舉及出任兩屆立法會主席的點點滴滴。當中曾主席真誠細說了不少鮮為人知的個人經歷和生活趣事，及如何做到終生學習，實令師生獲益匪淺！

或許大家常聽到曾主席在立法會會議廳說：「開始表決，贊成的請舉手！」，又或是「某某議員請你立即離開會議廳」。不過，其實在認真、嚴肅的政治背後，亦見其輕鬆、溫情、幽默的一面。於講座後，曾主席留步與部分高中同學進行座談分享會，曾主席利用「小故事」帶出「大道理」，他表示成功的必要條件是多元發展、富彈性、陶冶情操，以迎接未來的新挑戰。他亦藉此勉勵年青人要拓寬視野、作多方嘗試，以發掘潛能，積極覓尋屬於個人的事業路向。

曾主席的金言雋語、靈活多變及虛懷若谷的學習態度，讓學生明瞭要注意待人處事的方式，檢示自己的得失。盼同學能以曾主席的成功經歷作模範，訂定未來目標，時刻裝備自己，以積極、樂觀的心及永不言敗的精神去克服困難！





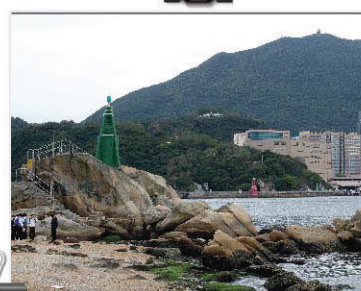
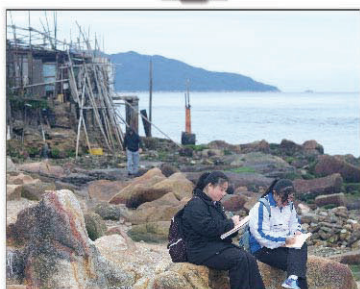
九龍寨城

閱讀城市，書寫城市

中文科開拓「遊歷與寫作」課程的可能性

中文科主席 殷培基老師





鯉魚門三家村

學生學習寫作，從來都不只是學習書寫技巧、應試技巧。在功利的氛圍下，學習中文已開始變得面向應試，有時忽略了寫作是抒發個人情感、反映社會現實、探討世情問題的任務。



為了提升學生能完成上述「任務」的能力，也照顧到寫作技巧的教授，我們中文科於本年開拓閱讀和寫作並重，提升學生興趣的寫作計劃——歷境寫作。意即帶他們到實地，以寫作主題的方式，走進真實的地方，進行觀察、討論、構思、書寫的活動。從他們親歷其境，透過看見社區的人和事、景和物，用心感受和構想他的作品，當中教授某些寫作技法，讓師生間、同學間互相交流，讓作文課不限於課室，更活現在落區的考察中。

我們由初中到高中分別進行不同地區的歷境寫作，從九龍寨城的考察寫作，到鯉魚門漁村與城市發展，未來更希望能走出香港，帶學生見世界寫世情。我們知道寫作與閱讀必不可分，故這課程之完備也在於先閱讀佳作，再勘察實地，然後進行反思及討論，最後書寫個人作品。雖然不是每位同學都有志於寫作，但相信在這學習過程中已對中文科沉悶的印象有所改寫。當作品完成後，我們更會互相點評，互相提升，促進、深化彼此的寫作學習。

聖經

舊約的創世記裏，記載了因為人類建造了一座巴別塔，愈起愈高，上帝覺得如果不介入，人類就什麼都敢幹，因此祂將建造者的語言變亂，令人類彼此不能溝通。或許有人認為這是只故事而已，目的是說明人的自大和驕傲。

但如果深入瞭解不同國家的語言，無論是母語中文或外語英文，我們都會覺得語言一定是上帝奇妙的作為，它比任何一門科學力量更大，比任何一門藝術更美更善，更值得欣賞。

對大多學生來說，學習語言是吃力和乏味的，尤其是作為第二語言的英語。八十年代初我畢業於香港大學英文系，和本校許多學生一樣，家中沒有良好的英文語境，尤幸得到學校老師的教導和鞭策，艱苦鍛鍊，才能打好英語基礎。直到今天，我還記得小學時已唸了動詞的不同時態，常用的詞彙等，這對日後學習英語可謂事半功倍。

我的英語，注滿 V-Power！

V-Power 英文詞彙學習計劃及 Super V-Power 精進英語學習計劃

李國輝校長

學習英語的方法和途徑很多，可謂各師各法。近年英語教育往往只著重對歐洲語系學生甚為有效的傳意式教學（communicative approach），卻忽略香港學生的特性。中文和英文是兩種絕然不同的語言，源於不同的語系，可謂南轅北轍。第一語言（即母語）和第二語言（即外語）有兩種關係，一為互補的（complementary），另一為互擾的（interferential）。法文和英文屬於前者，法國人不用懂得英文詞彙 fantastic（奇妙）的意思，也可從其母語 fantastique 知道此字含意，而字的讀音又十分接近，所以他們學習英語毫不困難。反之，中文和英文的關係卻屬於後者，互相排斥和干擾，如果中國人沒有學過英語，簡直像看蝌蚪文一樣。在學習過程中，由於受母語影響，在「寫」方面，我們容易學成一種備受嘲笑的中式英語（Chinglish），在「講」方面，則被譏為港式英語（Honglish）。

我當然並不反對傳意式教學，但我認為應以其他方法輔助學習才能發揮傳意式教學的優點。而這些方法要配合香港學生的特點：即不善思考，卻強於背誦，善於模仿。香港學生的後兩種特點一直被主流教學法排斥，沒有好好利用。我們想一想自己或自己的子女牙牙學語時，不是運用了背誦和模仿這兩種方法嗎？



『V-Power 英文詞彙學習計劃』：

本校兩個重點英語學習計劃——V-Power 和 Super V-Power，正是充份利用香港學生這些特點而設計。V-Power 計劃在學校已推行多年，已廣為人知。近年我們更將此計劃進行優化，除了在內聯網提供聲音檔案外，又設計了兩座電腦學習平台，讓學生可以在小息、午膳及課後學習英語。我們又委託軟件公司為我們設計了一套 V-Power 學習軟件 (Application)，讓家長及同學下載到流動電話及平板電腦，方便在家中學習。家長亦可藉此了解子女的學習進度，與子女一同互動學習，促進親子關係。所以最近教育局校外評核報告也對本計劃高度評價。

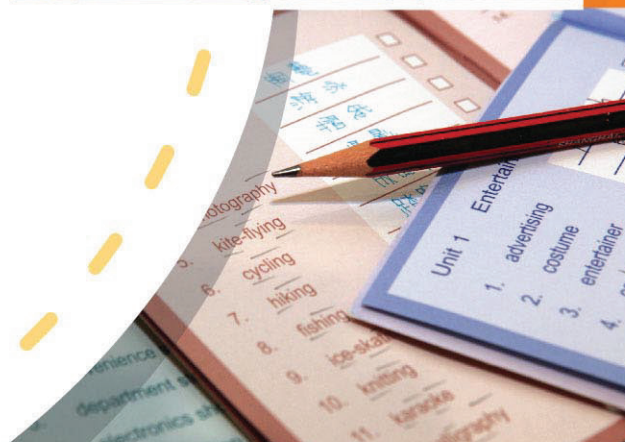


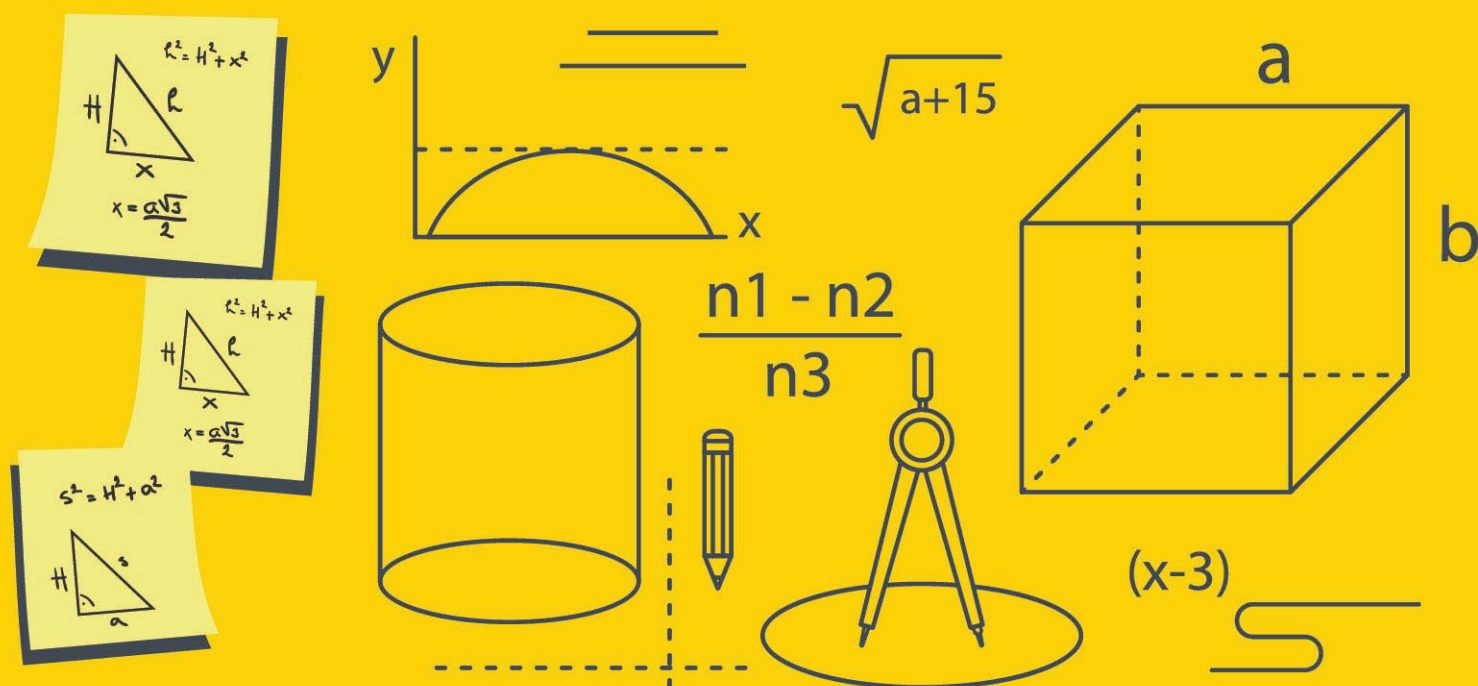
『Super V-Power 精進英語學習計劃』：

至於另一個重點——『Super V-Power 精進英語學習計劃』，經過試驗階段後，去年正式推出。計劃的對象是較有潛質的同學，他們會接受嚴格訓練，逐字逐句地模仿美式音調，目的是讓他們戒除港式口音，說得一口地道英語。Super V-Power 計劃的效果是令人驚喜的，在許多場合家長聆聽到學生誦讀英文文章，無不動容讚嘆。有一次我給一位家長播出其女兒閱讀文章的錄音，母親聽後，感動得眼淚簌簌地流下，想不到自己的女兒可以把英文讀得如此漂亮流暢。

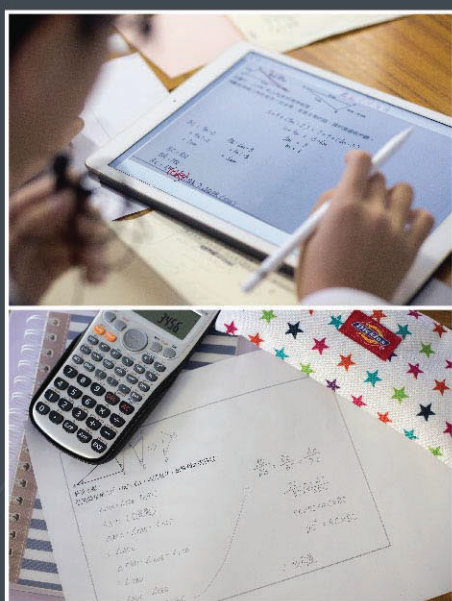
其實要引發同學的學習動機，未必只是多姿多彩的教學活動，更重要的是學習的成就感。我們深信每一位學生都是肯學的，當他們發覺自己的英語詞彙擴闊了，溝通明白多了，自然更想進步。當漂亮的口音獲得認同讚賞，對英語便更有興趣，無論是聽講讀寫，都會自發地勤加練習。

語言是上帝給我們的恩賜之一，要接受這恩賜，我們得像腓立比書三章 12 節所說：『這並不是說我已經得著了已經完全了，而且竭力追求，好使我可以得著基督耶穌要我得著的。』





破解數學困局——研究教授



小學學習的數學，主要教授一些基本運算及從直觀法取得答案。到了中學，數學科的計算變得嚴謹，同學亦開始接觸抽象化及嚴謹的證明。

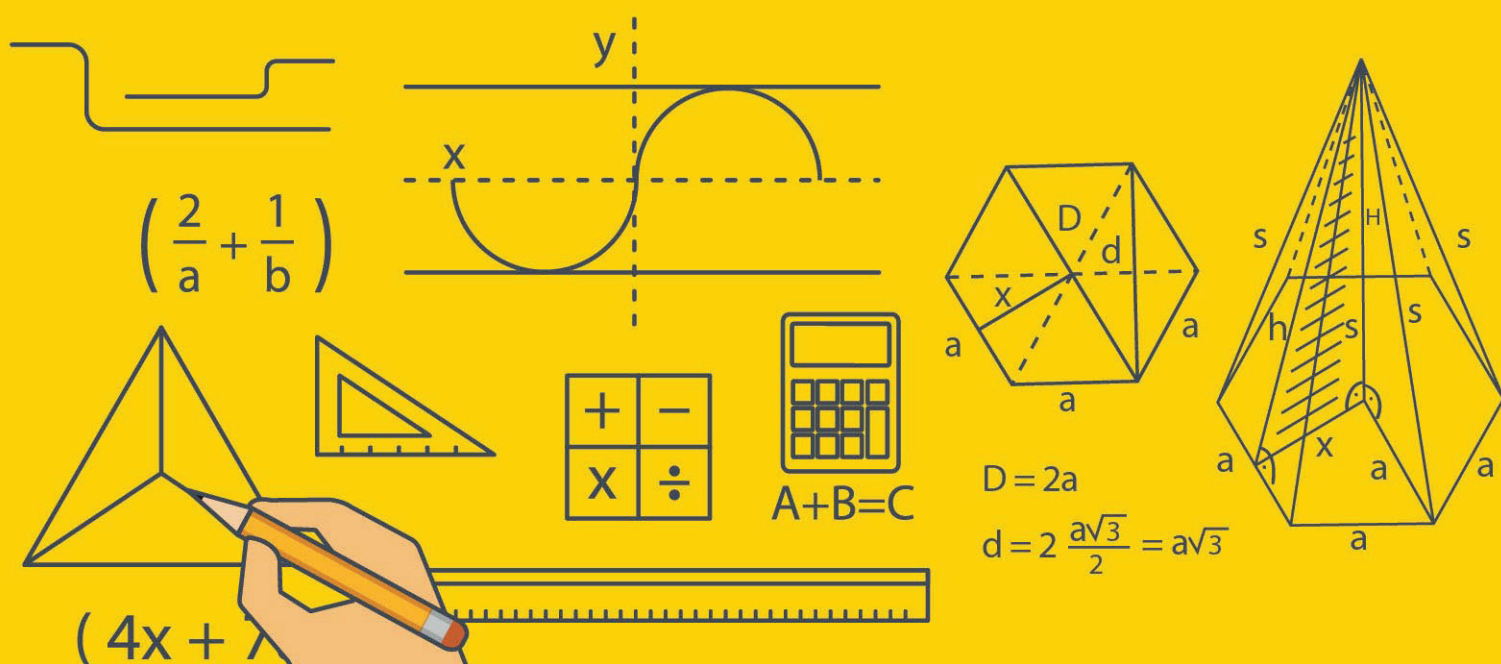
兩條怎樣的線才是互相平行呢？儘管同學未能準確地說出平行線定義的字眼，他們都能正確地把平行線描述出來：兩條直線無論怎樣把它們延長也不會相交。可是，當要證明兩條線是平行時，同學仍然對證明之中每個證據、邏輯思路等感到極之困難。

教授「證明題」，老師和學生也很「痛苦」，數學底子較弱的同學很快會放棄學習這課，數學底子較強的同學也總是不能把證明寫得清楚。老師遇到這個情況，當然也不會好受。

累積了多年的教學經驗，我嘗試改良教學的方法。從前，我總是教同學一些正確的方法。一般教法是先教定義，然後展示幾題證明題的列寫步驟，再讓學生做些練習，但他們總是不能有條理地列出證明。

現在教「證明題」的時候，我先不用他們寫什麼，只要把他的想法說出來，沒有「錯」的壓力，同學都願意表達意見，投入參與課堂。在同學表達的過程中，我知道他們的思路。原來，很多同學即使說出來的時候不是很有條理，但總能把證明的理據概括地說出來。他們能說出來之後，我開始讓同學寫出來。同學在班中展示及解釋他所寫的步驟。有些同學在自己的演說時，發現所列的步驟不合理，已經自我改正；也有些同學演說時，在聽的同學認為不合理，向演說的同學提出質詢。學生的反應很正面，彼此間互相學習，老師從他們的「想法」中協助修正。

TH



「證明題」的獨到良方

數學科主席
黃嘉敏老師



讓能力較弱的同學多參與課堂，又能讓同學觀摩同輩的寫法，互相點評，比只從看「正確」的做法去做學得更好。

最後，我和同事分享了這個教學方式，並加以改良，把這教學法以更有趣的「遊戲」方式表達出來。他讓同學分組，每組共同完成一題證明題，並且分組在課堂上演繹。其他各組，需於同學演講後評分：舉起黃色牌即表示全完認同同學的表達，舉起綠色牌即表示部分認同同學的表達，舉起紅色牌即表示不認同同學的表達。老師也會同時舉起顏色牌，不論老師或學生也有機會解釋給予該顏色牌的原因，如同學與老師舉的牌顏色一樣，該組將獲得一些分數。

如是者，數學困局，由同學在老師引導下，互相合力攻破了！

AMERICAN STUDIES and USA Exchange

當馬中同學踏上美國遊歷之旅

國際文化校園計劃及美國研究科是馬中的一大特色。每年我校學生遠飛美國，實踐學習交流。同學們在美國交流的活動中獲益良多，開闊視野，增廣見聞，從中與美國年青人一起生活，體驗異地文化，同時更能鍛鍊英語，絕對不是一個遊學團所能體會得到的。同學們，非到此一遊，而是遊進深度的文化之中。讓我們一起閱讀他們的遊歷感受吧！

USA 2015 RECOLLECTIONS

5D Sam Tse

“To help, to share, to love, to serve ...” – June 29, 2015

“It has already been a week. I have had a great time in South Dakota. There are huge differences among the states of South Dakota, Wisconsin, and New York. The experience of staying in a camper at our host family is all new! At Sonshine Days, we helped with Vacation Bible School for African American kids in addition to sharing Hong Kong culture and playing ball games. I have made many new friends with both American people and MCDH students on our trip.”

– July 1, 2015

5D Jeffy Ko



“The last two days in Sioux Falls was to help with Vacation Bible School (Sonshine Days). We played and helped out with leading activities for the kids. The boy staying with me is called Bishal. He is African. He is fat but he is so cute. We had handcrafts, songs, and dances. Finally, we got to share some Hong Kong snacks and some history of Hong Kong. We all got tired after the activities but I am already missing the kids now!”

– June 30, 2015





USA 2016 ON BOARD

5D Athena Chan

"I started studying American Studies since when I was in Form One. At the first lesson, the teacher asked us to bring something about USA to school. After doing research at home, I found American food culture very interesting. Traveling to USA is the top of my to-do list since then. I would like to learn more about the difference between Hong Kong and American culture, especially food culture. Hong Kong has restaurants from all over the world, but I am curious of the taste of authentic American dishes.

Besides, I want to learn how to speak English fluently. I used to be afraid of speaking English in front of others. This year, one of my duties of being the Head Prefect is to read the bible on the stage. It is a new challenge for me. I wish I have more opportunities in the future because I want to speak like a native speaker as I really love English. I hope that we will visit scenic locations in USA so I can use that as the topic for my next drawing."



- March 11, 2016

📸 Taking a selfie with Mr. Consul General Clifford A. Hart

1.

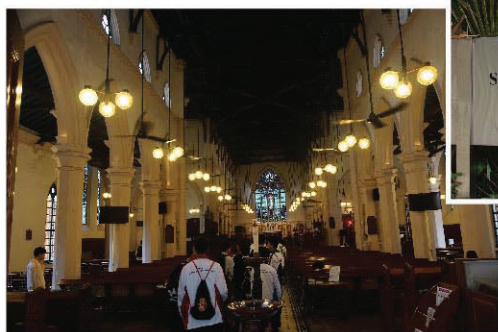
透過經驗學習，我們期望提升同學的學習動機，並將同學簡單的經歷變成重要的經驗，並轉化為知識，融會貫通，加以應用。最重要是回到課堂亦能延續這份學習的興趣。

2.

老師作為啟導者的角色，通識科科任老師努力為同學創學習經歷，激發他們的心。如帶領同學走出課室，透過實地考察，為他們組織學習經驗。只要同學們有了足夠的經歷，便可進行反思，最重要是令同學更能“投入”課堂。

3.

考察前：教師於課堂上教授相關的議題，讓同學了解什麼是『保育中環』及『活化保育』。



通識天地 • 經驗學習

保育中環

考察

通識教育科主席
曾小翠老師



4.

實地考察：讓同學有機會置身其中，親身考察政府提出的『保育中環』、『活化保育』是否能夠做到真正的保育，而保育和經濟發展是否一定對立？如何平衡經濟發展與文物保育？教師帶領同學走進中、上環，穿梭於『保育中環』各個項目，如永利街、荷李活道已婚警察宿舍、中區警署建築群、香港終審法院、香港舊政府總部等，從而再進一步探討相關的議題。教師透過提問，令同學們有所反思。究竟經濟發展重要，還是文物保育重要？支持經濟發展的持分者有何理據？相反，認為文物保育較重要的持分者又有何理據？如何平衡文物保育和經濟發展？『活化保育』可平衡兩者的矛盾嗎？同學經過觀察及反思，他們明白了經濟發展與文物保育同樣重要，但是，如何才能平衡兩者？保育和經濟發展看似對立，但是否真的不能共存，『活化保育』可平衡兩者的矛盾嗎？『活化保育』既能作文物保育，亦能發揮其經濟效益，此乃雙贏之局。然而，亦有意見提出『活化保育』只保留了文物軀殼，卻未能發揮文化承傳的真義。同學透過實地的考察，從而促進思考，並加速學習，最終能提升學習興趣。



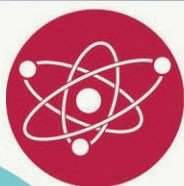
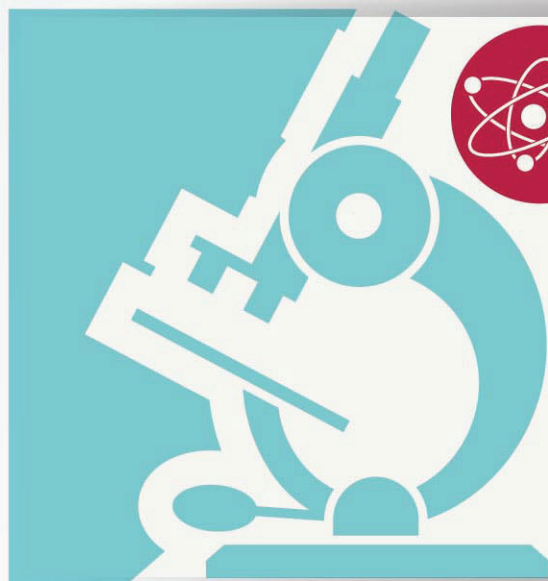
5.

考察後：同學能進一步認識支持經濟發展或文物保育的理據，以及可持續發展的概念，並能全面及準確地應用於相關的議題上，如環境保育與經濟發展的矛盾。

「知・趣・學」

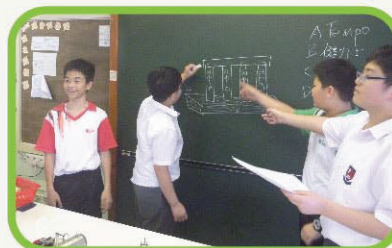
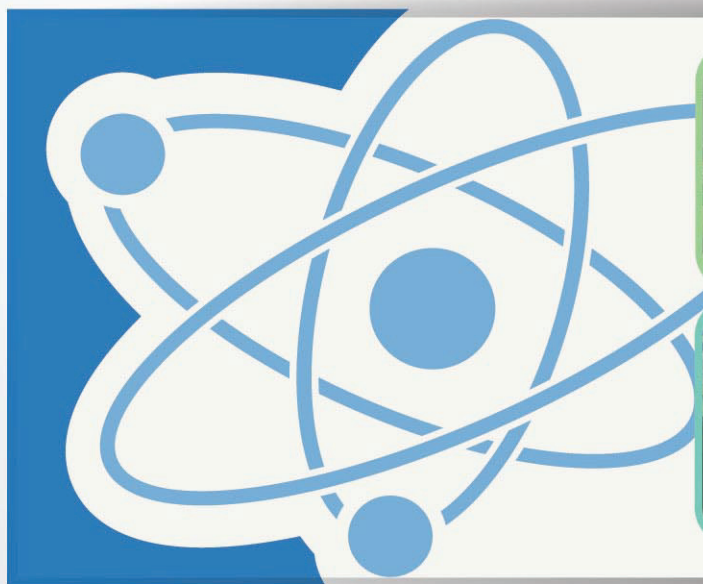
綜合科學科主席

沈智傑主任



簡單定律 創意例子

中一級有關「水」的單元中，學生需要學習水的「三態」轉換，我嘗試透過蒸餾法的實驗強化學生的科學概念。我們提出這樣的問題讓學生思考：「現在有一瓶染了顏色的水，你有沒有方法能淨化它，使它成為蒸餾水？能否設計一個實驗裝置，可以自動收集這些蒸餾水？」

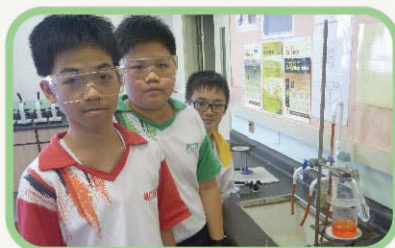


馬中的科學教育，探究無限可能

科學原是人類探求自然和生活細節中一些現象的知慧，當中需要運用「觀察」、「批判性思考」、「邏輯推理」和「分析」等能力。而透過各式各樣的科學活動，這些能力也得以提高。

課程、思考能力、興趣的聯繫

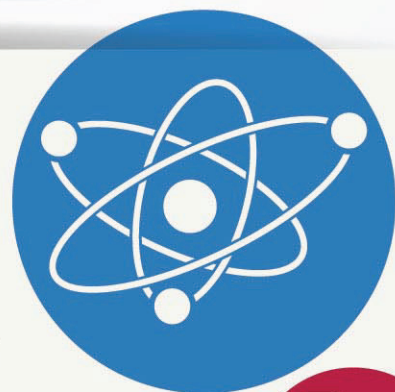
「在多年的教學生涯中，我發現學生不懂靈活運用學到的知識。老師說甚麼，他們也會全盤接受，不會思考或深層反思當中的教學內容。」我認為只憑耳聞是會忘記，單靠眼看也只有記憶，惟有多思考、多體驗才能真正令學習有得著，因此在2013年開始，本校的初中科學科致力把思考能力的培養與課程內容互相連繫，同時透過比賽，引起同學學習科學的動機。



不打沉學生天馬行空的意念

有時候學生設計的方案天馬行空，往往忽略細節上的可行性。因此，我會讓學生一起討論每個實驗設計的優缺點，並給予適當的回饋，同時也讓學生互相點評，集思廣益。「有些初中生會提出一些令你意想不到的問題和意念，作為老師不可只完全否定他們，這會打倒他們的信心。所以我會讓全班學生一起討論問題，一方面使他們多思考，亦要令學生意識到老師重視每個問題和意見。」

我們期望，「馬中」的科學堂能為未來社會孕育出一個又一個的精靈小科學家！



課後學習支援計劃

老生常談

老師、學生課後活動，輕輕鬆鬆談學術

相嘉能主任



班主任感言：

面對學生的功課問題，教育界向來都以不同方法處理，功課班、補習班、精進班等等，琳瑯滿目。但根據我們的經驗，以上種種方法雖可達致一定程度的效用，但仍然需要一種重要的元素配合，就是師生關係的建立。

老生常談計劃已經推行一個學期，由起初學生認為此計劃可能加重他們的功課壓力，到現在能培養自律的學習表現，老師與學生的互動凝成一種交流。正因如此，老生常談的特色亦由一般功輔班發展為不同類型的學習活動，讓學生課餘時間更充實更有意義，從而建立良好的班本學習環境。



學生感想

1B 丁錦雯：

當我第一次聽到老生常談計劃時，我大吃一驚！竟然是在放學後？我的課餘時間豈不少了一半？

但當這計劃開始後，我才發現老生常談時段原來可用作完成老師當天給我們的功課，回家後反而騰出更多時間並減少放學的功課壓力。如遇功課難題老師亦會仔細向我一一解釋，釐清任何不明白地方，而且我亦有更多時間可以預習，毫無疑問，此計劃可幫助我們提高學習的自律性。



1B 吳芷茵：

老生常談計劃讓我們在學校裏可以在老師指導下，更有效率地完成當日的功課。放學後亦有更多時間預習及與家人相處。最重要的是，老生常談時間可以拉近我們與老師的距離，師生關係更融洽。



馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學

比賽	主辦單位	獎項	學生班別	姓名
全港英語廣播劇比賽 The 8th English Radio Drama Competition	聰穎教育有限公司 My Smart ABC	銅獎 Bronze Award	4D	陳海淳
			4D	楊沛靖
			4D	凌以恒
			4C	陳穎
第十五屆全港中學生辯論賽 (基本法盃)	基本法推廣委員會	初賽最佳辯論員	4D	楊沛靖
		複賽最佳辯論員	4D	陳海淳
第六十八屆香港學校音樂節 (長笛獨奏：中學初級組別)	香港學校音樂及朗誦協會	優良獎狀	2A	林靖凱
第十二屆中外作家詩文 普通話朗誦比賽(2016)	香港朗誦藝術語言中心	詩歌獨誦初中組亞軍	1B	吳紫茵
		詩歌獨誦高中組冠軍	5D	陳瑩詩
		詩歌獨誦高中組亞軍	5D	廖雯穎
		詩歌獨誦高中組季軍	5D	許英華
			4D	陳海淳
		詩歌對誦亞軍	5D	陳瑩詩
			5D	張倩怡
		詩歌對誦亞軍	5D	廖雯穎
			5D	陳欣彤
2015學界田徑錦標賽	香港學界體育聯會	男子甲組4X100米季軍 男子丙組鐵餅冠軍	3D	吳彥臻
			5A	黃仕誠
			5D	許智滔
			5B	王銘恆
			1B	張健鑫
2016中學校際籃球比賽 (第3組九龍二區)	香港學界體育聯會	男子丙組季軍		
港島及九龍地域 中學校際比賽 2015-16中銀 香港室內賽艇盃	香港學界體育聯會 中國香港賽艇協會	男子乙組1000米冠軍	4B	楊志豪
		男子乙組4X500米接力亞軍	4B	楊志豪
			4A	林展弘
			4D	林凱烽
			3B	劉梓聰
		男子丙組4X500米接力亞軍	1B	張健鑫
			2B	鍾晉隆
			2B	徐朗弦
			2C	黎澤謙
		團體獎項-男子丙組季軍		

校際比賽 / 公開比賽 得獎名單

比賽	主辦單位	獎項	學生班別	姓 名
2016九龍區 中學聯校室內賽艇錦標賽	中國香港賽艇協會、 保良局顏寶鈴書院	女子甲組500米亞軍	6C	胡佩珊
		女子甲組4X500米接力亞軍	5C	蔡曉琦
			6C	胡佩珊
			5D	李葆庭
			5D	陳甄婷
		女子丙組500米亞軍	2A	李煒林
		男子甲組4X500米接力季軍	5C	楊卓峰
			5B	蘇志偉
			5B	呂兆恩
			5D	李兆天
		男子乙組4X500米接力季軍	2B	黃文軒
			3B	張梓熙
			3B	劉梓聰
			3A	蘇浩軒
		男子丙組500米冠軍	2B	鍾晉隆
		男子丙組500米季軍	2B	徐朗弦
		男子丙組4X500米接力冠軍	2B	鍾晉隆
			2C	黎澤謙
			2B	徐朗弦
			2C	陳奕衡
地域40周年慶祝活動 — 躍動展活力田徑運動會	香港童軍總會東九龍地域	男乙100米冠軍	4A	林展弘
		男乙200米季軍	3A	卓威廉
		女乙跳遠冠軍	3A	周凱琳
		男丙100米季軍	1B	林國軒
		男乙4x100冠軍	3D	姚偉諾
			4A	林展弘
			4C	陳 穎
			4D	黃信衡
		男乙4x100季軍	4C	馬瀚霖
			3D	李俊杰
			3C	鄭英權
			3D	徐子鑫
		男丙4x100亞軍	1B	林國軒
			1B	吳子諾
			1B	王駿僊
			1C	莊超行
全港學生視覺藝術繪畫比賽 2015-2016	Pinkart Gallery	中學組季軍	4B	高盈盈
香港國際視覺藝術比賽2016 (16-17歲組別)	香港國際演藝培訓會	冠軍	5D	游雲晴
「飛越雲端、擁抱世界」 學生外地考察交流計劃	香港航空公司	香港十大傑出學生	5D	陳君豪

ENGLISH

暑期英文班

課程內容：故事分享、唱遊、話劇、歷奇活動、視藝創作……

導師：美國義工親自教授

日期：2016年7月25 - 30日

時間：09:30 - 12:30

地點：本校

對象：本校中一新生

課程費用：全免 (學生需要自費購買英文班T恤一件\$50)



馬陳端喜紀念中學主辦 「小畫家·創意揮春設計比賽2016」



亞軍

張雅琳

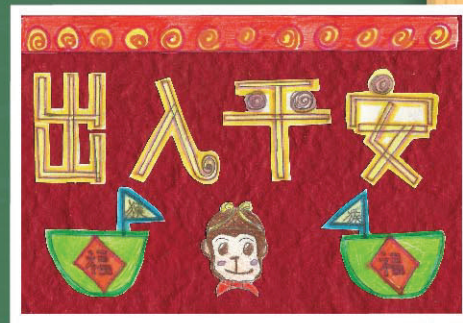
路德會聖馬太學校(秀茂坪) (6A)



冠軍

蘇珉樑

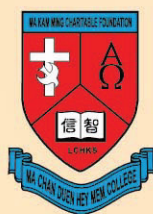
將軍澳天主教小學 (五敏)



季軍

陳衍霖

將軍澳天主教小學 (五信)



馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學
MKMCF Ma Chan Duen Hey Memorial College

地址：新界將軍澳運隆路2號

電話：2706 7477

傳真：2706 4177

電郵：info@mcdhmc.edu.hk

網址：http://www.mcdhmc.edu.hk/

顧問：李國輝校長、陳美儀副校長

編輯：殷培基老師、程東亮老師

鳴謝：相嘉能主任、沈智傑主任、黃嘉敏老師、曾小翠老師、Dean Charles Fok

